

# Sts. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church

2280 West 7th Street • Cleveland, Ohio 44113

January 5, 2025

## SUNDAY BEFORE THEOPHANY

VOLUME 1, ISSUE 66

### DIRECTORY:

**Parish Office:**  
**(216) 861-2176**

**Emergency Sick Call,**  
**cell phone:**

**(216) 401-0004**

**Parish website**


**sspeterandpaulucc.com**

### Parish Office Hours:

Monday through Friday

11:00 AM - 1:00 PM

Closed Saturdays & Sundays  
and all legal holidays)

If you  wish to see the priest, please call for an appointment.

### Confessions:

Monday through Friday before  
the Divine Liturgies

Sunday before Divine Liturgies

### Baptisms:

Arrangements must be made by  
parents through the Rectory Office to  
schedule baptisms and arrange for  
Pre-Baptism classes. All parents  
expecting to baptize their first child  
are to attend Pre-Baptism classes.

### Weddings:

Arrangements should be made with a  
priest through the Rectory Office at  
least six months prior to the desired  
date. All couples must attend Pre-  
Wedding classes which are normally  
scheduled in March.

### Funerals:

Arrangements are made with the  
Rectory Office through the funeral  
director before publication in the  
newspapers.

*Most Rev. Bohdan J. Danylo,*  
*Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma*

Very Rev. Canon Andrew G. Hanovsky, Pastor

Mr. Oleh Szwed, Sacristan

### DIVINE LITURGY SCHEDULE:

*Sunday: 10 AM in Ukrainian*

*Weekdays 10 AM & Holy Days as Scheduled: Please check weekly bulletin*



## DIVINE SERVICES FOR THE WEEK

**SUNDAY, January 5th, 2025 - Sunday before Theophany**

**10:00 AM - Divine Liturgy of St. John Chrysostom**

**- For the Parishioners - Great Blessings of the water**

**MONDAY, January 6th, 2025 THEOPHANY OF OUR LORD**

**10:00 AM For the Parishioners ( )**

**TUESDAY, January 7th, 2025**

*(NO SERVICE)*

**WEDNESDAY, January 8th, 2025**

**10:00 AM +Roman Stachur (Diana Froberg)**

**THURSDAY, January 9th, 2025**

**10:00 AM +Wasył +Theodora Fedorciw (M. & M. Antoni)**

**FRIDAY, January 10th, 2025**

**10:00 AM +Tatiana Leszczynsky ( )**

**SATURDAY, January 11th, 2025**

*(NO SERVICE)*

**SUNDAY, January 12th, 2024 - Sunday after Theophany**

**10:00 AM Divine Liturgy of St. John Chrysostom**

**- For the Parishioners -**

***Blessings of Homes - Fr. Andrew will begin the blessing of parishioners homes January 8th, 2025. If you would like to have your home blessed, please call 216.401-0004.***

CHRIST IS BORN

ХРИСТОС РОДИВСЯ



СЛАВИМ ЙОГО

GLORIFY HIM



**ОГОЛОШЕННЯ****5 січня 2025 р.****ХРИСТОС РОДИВСЯ !**  
**З НОВИМ РОКОМ !****БОГОЯВЛЕННЯ ГОСПОДНЄ**

В понеділок 6-го січня 2025 р. Припадає свято Богоявлення Господнє. Велике Водосвячення в неділю 5-го січня 2015 р. після Служби Божої в год 10:00 ранку.

**ЦЕРКОВНІ КОНВЕРТИ НА 2025 РІК**

Просим брати ваші церковні конверти на 2025 рік, чкі знаходяться у притворі церкви.

Конверти покладені в абетному порядку. Число могло змінитися від минулого року.

Оплата за конверти залишається 10 дол.

**ANNOUNCEMENTS****January 5th 2025****Merry Christmas !**  
**Happy New Year !****CHURCH DONATION ENVELOPES FOR YEAR 2025**

Please pick up your 2025 church envelopes in the vestibule of the church.

Envelopes have been placed in alphabetical order. Your number may be different than last year's. The initial offering which covers the cost of the envelopes is \$ 10.00

**THEOPHANY OF OUR LORD**

Monday, January 6th, 2025, is feast of the Theophany of Our Lord. Our Parish will have Great Blessing of the Water, on Sunday, January 5th, 2025, after 10:00 AM Divine Liturgy.

**STS. PETER AND PAUL WILL BE HAVING THEIR ANNUAL PARISH YALYNKA**

On Sunday, January 26th, 2025, Divine Liturgy will be held at 11:00 A.M. followed by the Yalynka luncheon around 12:30 P.M. Bring your family and friends and join us for delicious Ukrainian food, live entertainment.

Donation at the Door: Adults \$ 35.00, Children 6-12 \$ 20.00. Please send an Email to motherchurch008@gmail.com or call Fr. Andrew at 216.401-0004 to make reservation before January 20, 2025. Please note that reservations are required.

**Required Quarterly Announcement:** Please, be advised that any instance of sexual abuse by a cleric, lay employee or lay volunteer within the boundaries of our parish, should be immediately reported to the local police department, child protection services of the county, the pastor of the parish and the Chancery of St. Josaphat Eparchy. A sexual abuse report form is available in the parish's vestibule and/or the parish office in English and Ukrainian. The bishop can be reached at the Chancery at 440-888-1522 or by writing to: Most Rev. Bishop Bohdan J. Danylo, Ukrainian Catholic Eparchy of St. Josaphat in Parma, P.O. Box 347180, Parma OH 44134. You may also file a report with Ms. Marika Zaliszczuk, Victim Assistance Coordinator of St. Josaphat Eparchy (412-215-5372). For more information on St. Josaphat Eparchy's safe environment policy and procedures and other pertinent info, please, log onto: <http://stjosaphateparchy.com/> and go to "Information" and then "Safe Environment" tabs. *Please note: this policy was revised November 15, 2023.*

**PRAYER REQUESTS:** At this time, we ask that you remember to pray for our friends and family members who are home-bound, ill, recovering from surgery or receiving treatment. O God, your Son accepted our sufferings to teach us the virtue of patience in human illness. Hear the prayers we offer for our sick brothers and sisters. May all who suffer pain, illness or disease realize that they are chosen to be saints and know that they are joined to Christ in his suffering for the salvation of the world, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever.



## БОГОЯВЛЕННЯ

Богоявлення – це празник на згадку Хрещення Ісуса Христа в ріці Йордан й явлення Пресвятої Трійці: Бог Отець – Голос з неба, Бог Син – Ісус Христос і Бог Дух Святий – у вигляді голуба. Перед своїм публічним виступом як проповідник Євангелії Ісус Христос пішов над ріку Йордан і дав себе хрестити у ній на знак покаяння, бо таким було хрещення св. Івана. Христос не мав і не міг мати особистого гріха. Він прийняв на себе гріхи світу, щоб з часом померти за них і тим способом своєю смертю дати нам право повернення до неба, до Бога. Приймавши людське тіло, ставши людиною, Син Божий упокорився й уподібнився до нас в усьому, крім гріха, як каже св. ап. Павло. Своім Хрещенням Христос дав нам приклад служіння а також, щоб і ми упокорялись перед Богом, щоб позбулись гріха і наслідували Його. Через наше Хрещення ми уподібнились до Христа. «Ви, що в Христа хрестилися, в Христа зодягнулись», – каже св. ап. Павло в Листі до Галатів. Бо так, як Христос помер – зійшов до пекла, до гробу, а потім воскрес і вийшов з пекла прославленим, так і в Хрещенні ми померли для гріха і з Хрещення вийшли оновленими дітьми Божими, вийшли новими людьми, наче воскресли. Сьогодні ми вже Християни, діти Божі! Чи справді ми поводимось так, як належить дітям Божим? Про перших християн погани говорили, показуючи пальцем: «дивіться, як вони любляться!» А чи про нас, українських християн, що вже 1000 літ носимо це ім'я, можна сказати подібне? У Хрещенні ми одержали крижму, біле полотно, як символ чистоти душі й ласки Божої. Як виглядає та крижма і душа наша сьогодні? Ми одержали запалену свічку як символ нашої віри, що має горіти ціле наше життя. Чи та свічка ще горить? Чи може погасла, а в руках наших – лиш огарок? Відновімо наші хресні обіти – зобов'язання, обновімо нашу душу в св. Сповіді, станьмо подібними до Христа і йдімо за Ним, бо Він єдиний – Дорога, Правда і Життя!

## THEOPHANY

On January 6 the Church will celebrate the Feast of the Holy Theophany of Our Lord, God, and Savior, Jesus Christ. The word "Theophany" means "Manifestation of God" and it refers to the fact that the Lord has manifested Himself to all of creation in three Persons. The Father testifies from on high to the Divine Sonship of Jesus, the Son receives this testimony from the Father, and the Holy Spirit descends from the Father in the form of a dove, and rests upon the Son from all eternity. This is the first manifestation of the greatest of all mysteries - the Holy Trinity "one in essence and undivided" – a doctrine unique to Christianity. Our Lord's public ministry commenced with His Baptism in the River Jordan at the hands of the Prophet, Forerunner, and Baptist John. Baptism is the symbol of death and resurrection, and Christ became incarnate in order to die and rise from the dead. Baptism is a symbol of repentance and forgiveness, and Christ came as the Lamb of God who takes upon Himself the sin of the world. Baptism is a symbol of sanctification, and Christ has come to sanctify the whole of creation. Baptism is a symbol of radical renewal. Whenever one is baptized, the old has passed and the new has come. Christ has appeared in order to make all things new. The act of baptism, therefore, contains in symbol the entire mystery of Christ, the whole purpose of His coming. Every year on the Feast of Theophany, a great miracle is performed in our churches. The Holy Spirit comes down upon the water and changes its natural properties. It receives the grace to heal illnesses, to drive away demons and every evil power, to preserve people and their dwellings from every danger, and to sanctify various objects, whether for use in churches or in our homes. With great reverence, let us partake of the Holy Water that has been sanctified on this great feast, being ever mindful that we and all creation have been redeemed by the Creator Himself, who now reveals Himself to be one God in three Persons: Father, Son, and Holy Spirit.